

VEVOR

ΚΩΔΙΚΟΣ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ : HBRBJYSZLBXGEETPXV0



Ελληνική μετάφραση εγχειριδίου VEVOR • JKH-100 / JKH-130 / JKH-150

Μηχανή Παρασκευής Μπιφτεκιών VEVOR, 130mm/5", Ανοξείδωτη Πρέσα με 1000 Χαρτιά Πατιών HBRBJYSZLBXGEETPXV0

Μοντέλα: JKH-100 • JKH-130 • JKH-150

1. Εισαγωγή και σημαντικές προειδοποιήσεις

Πρόκειται για το πρωτότυπο εγχειρίδιο οδηγιών. Παρακαλούμε διαβάστε προσεκτικά όλες τις οδηγίες του εγχειριδίου πριν από τη χρήση. Η VEVOR διατηρεί το δικαίωμα να ερμηνεύει το παρόν εγχειρίδιο. Η εμφάνιση του προϊόντος ενδέχεται να διαφέρει από το προϊόν που παραλάβατε. Παρακαλούμε να μας συγχωρήσετε εάν δεν σας ενημερώσουμε εκ νέου σε περίπτωση τεχνολογικών ή λογισμικών ενημερώσεων του προϊόντος.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ – Για τη μείωση του κινδύνου τραυματισμού, ο χρήστης πρέπει να διαβάσει προσεκτικά το εγχειρίδιο οδηγιών.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ – Το προϊόν συμμορφώνεται με τα σχετικά πρότυπα και τους ισχύοντες κανονισμούς. Η εγκατάσταση της συσκευής πρέπει να πραγματοποιείται σύμφωνα με όλους τους ισχύοντες κανονισμούς και η συσκευή πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο σε καλά αεριζόμενους χώρους. Διαβάστε το εγχειρίδιο χρήσης πριν από την εγκατάσταση και τη χρήση του εξοπλισμού.

2. Σημαντικές προφυλάξεις ασφαλείας

Να ακολουθείτε πάντοτε τις βασικές προφυλάξεις ασφαλείας κατά τη χρήση της συσκευής. Αυτές περιλαμβάνουν:

1. Η συσκευή δεν πρέπει να χρησιμοποιείται από παιδιά. Τα παιδιά μπορεί να υποστούν τραυματισμό. Για τον λόγο αυτό, το προϊόν πρέπει να τοποθετείται σε σημείο που δεν είναι προσβάσιμο στα παιδιά.
2. Για βέλτιστη λειτουργία και μεγαλύτερη διάρκεια ζωής της συσκευής, ακολουθείτε τις οδηγίες.
3. Τα οξέα των τροφίμων διαβρώνουν τα μέταλλα. Καθαρίζετε πάντοτε τον εξοπλισμό προετοιμασίας τροφίμων αμέσως μετά από κάθε χρήση. Για τη διατήρηση της εμφάνισης και την αύξηση της διάρκειας ζωής, καθαρίζετε τη συσκευή καθημερινά.
4. Μην τοποθετείτε τη συσκευή σε πλυντήριο πιάτων ή σε άλλη αυτόματη συσκευή καθαρισμού.
5. Η χρήση εξαρτημάτων ή τροποποιήσεων που δεν παρέχονται από τον κατασκευαστή ενδέχεται να προκαλέσει κινδύνους.
6. Πριν από την πρώτη χρήση του εξοπλισμού, αφαιρέστε όλα τα υλικά συσκευασίας και στερέωσης σύμφωνα με την εικόνα και χρησιμοποιήστε τη συσκευή μόνο μετά την εγκατάστασή της.
7. Η συσκευή απαιτεί τακτική λίπανση. Όταν απαιτείται λίπανση, σκουπίζετε τη ράβδο οδηγό με ορυκτέλαιο, λιπαντικό κατάλληλο για επαφή με τρόφιμα ή με ένα πανί. Μην χρησιμοποιείτε μαγειρικό λάδι ή άλλο γράσο, διότι θα γίνει παχύρρευστο και θα επηρεάσει τη λειτουργία.
8. Για χρήση μόνο από ενήλικες.
9. Κρατήστε τη συσκευή μακριά από παιδιά.
10. Δεν είναι παιχνίδι. Μην επιτρέπετε στα παιδιά να παίζουν με το προϊόν.
11. Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή εάν έχει υποστεί ζημιά.
12. Διακόψτε τη χρήση εάν εμφανιστούν ρωγμές, αιχμηρές ακμές ή παραμορφώσεις.
13. Πλύνετε τη συσκευή πριν από την πρώτη χρήση. Καθαρίστε σχολαστικά με χλιαρό νερό και ήπιο απορρυπαντικό.
14. Μην εκθέτετε τη συσκευή σε γυμνή φλόγα ή σε πηγές υψηλής θερμότητας (π.χ. εστία μαγειρέματος ή θερμαντικό στοιχείο φούρνου).
15. Δεν προορίζεται για χρήση σε φούρνο μικροκυμάτων, πλυντήριο πιάτων ή καταψύκτη, εκτός εάν αναφέρεται διαφορετικά.
16. Προβλεπόμενη χρήση: Για τη διαμόρφωση και πίεση ζύμης ψωμιού σε οικιακές ή επαγγελματικές κουζίνες. Χρησιμοποιείτε το προϊόν σύμφωνα με την προβλεπόμενη χρήση του και λάβετε υπόψη τον πιθανό κίνδυνο τραυματισμού από εσφαλμένη χρήση.

ΦΥΛΑΞΤΕ ΤΙΣ ΠΑΡΟΥΣΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ.

3. Περιγραφή εξαρτημάτων

Αριθμός	Εξάρτημα
1	Βάση
2	Πλάκα πίεσης
3	Δίσκος τροφίμων
4	Ράβδος ώθησης
5	Δίσκος χαρτιού
6	Αντιολισθητική λαστιχένια λαβή
7	Αντιολισθητικά λαστιχένια πέλματα
8	Γρανάζι

use, warn of potential injury from misuse.

SAVE THESE INSTRUCTIONS



1	Pedestal	5	Paper tray
2	Pressure plate	6	Non-slip rubber handle
3	Food tray	7	Non-slip rubber fee
4	Push rod	8	gear

INSTALLATION

- Install the machine onto a solid, non-slip surface. This area should be large enough to allow easy access and cleaning
- Put the cellophane discs into the holder at the top of the machine

- 3 -

Εικόνα: βασικά μέρη της μηχανής, όπως απεικονίζονται στο πρωτότυπο εγχειρίδιο.

4. Εγκατάσταση

- Τοποθετήστε τη μηχανή πάνω σε σταθερή, αντιολισθητική επιφάνεια. Ο χώρος πρέπει να είναι αρκετά μεγάλος ώστε να επιτρέπει εύκολη πρόσβαση και καθαρισμό.
- Τοποθετήστε τους δίσκους κυτταρίνης (cellophane discs) στη βάση/θήκη που βρίσκεται στο επάνω μέρος της μηχανής.

5. Χρήση

5.1 Γενική χρήση πίεσης/διαμόρφωσης

17. Τοποθετήστε τη ζύμη πάνω σε αλευρωμένη επιφάνεια.
18. Τοποθετήστε το εργαλείο πάνω από τη ζύμη.
19. Πιέστε σταθερά για να τη διαμορφώσετε ή να την ισιώσετε.
20. Αφαιρέστε προσεκτικά και συνεχίστε με το ψήσιμο όπως επιθυμείτε.

5.2 Παρασκευή μπιφτεκιών

21. Σπρώξτε τη λαβή προς τα πίσω, μέχρι επάνω, και τοποθετήστε ένα φύλλο/δίσκο χαρτιού για hamburger μέσα στον δίσκο τροφίμων.
22. Πιέστε τη ράβδο ώθησης για να κατεβάσετε τον δίσκο τροφίμων.
23. Προσθέστε το μείγμα κρέατος, κατά προτίμηση σε μορφή ομοιόμορφης μπάλας.
24. Τοποθετήστε ένα φύλλο χαρτιού για hamburger και πιέστε τη λαβή.

USE

1. Place dough on a floured surface.
2. Position the tool over the dough.
3. Press firmly to shape or flatten.
4. Remove gently and proceed with baking as desired.

1. Push the handle up to the back and place a hamburger sheet inside the food tray.	
2. Press push rod to lower food tray.	
3. Add the meat mixture, preferably in the form of an even ball.	
4. Place a piece of hamburger paper and press the handle.	

MAINTENANCE TIPS

- 4 -

Εικόνα: διαδοχικά βήματα χρήσης από το πρωτότυπο εγχειρίδιο.

6. Οδηγίες συντήρησης και καθαρισμού

25. Πλένετε τη συσκευή στο χέρι με μαλακό σφουγγάρι και ήπιο σαπούνι.
26. Στεγνώνετε αμέσως μετά το πλύσιμο, ώστε να αποφεύγονται λεκέδες από νερό ή σκουριά (για μεταλλικά μοντέλα).
27. Αποθηκεύετε τη συσκευή σε στεγνό χώρο.
28. Για ξύλινα μοντέλα: εφαρμόζετε περιστασιακά ορυκτέλαιο κατάλληλο για επαφή με τρόφιμα, ώστε να διατηρείται η επιφάνεια.

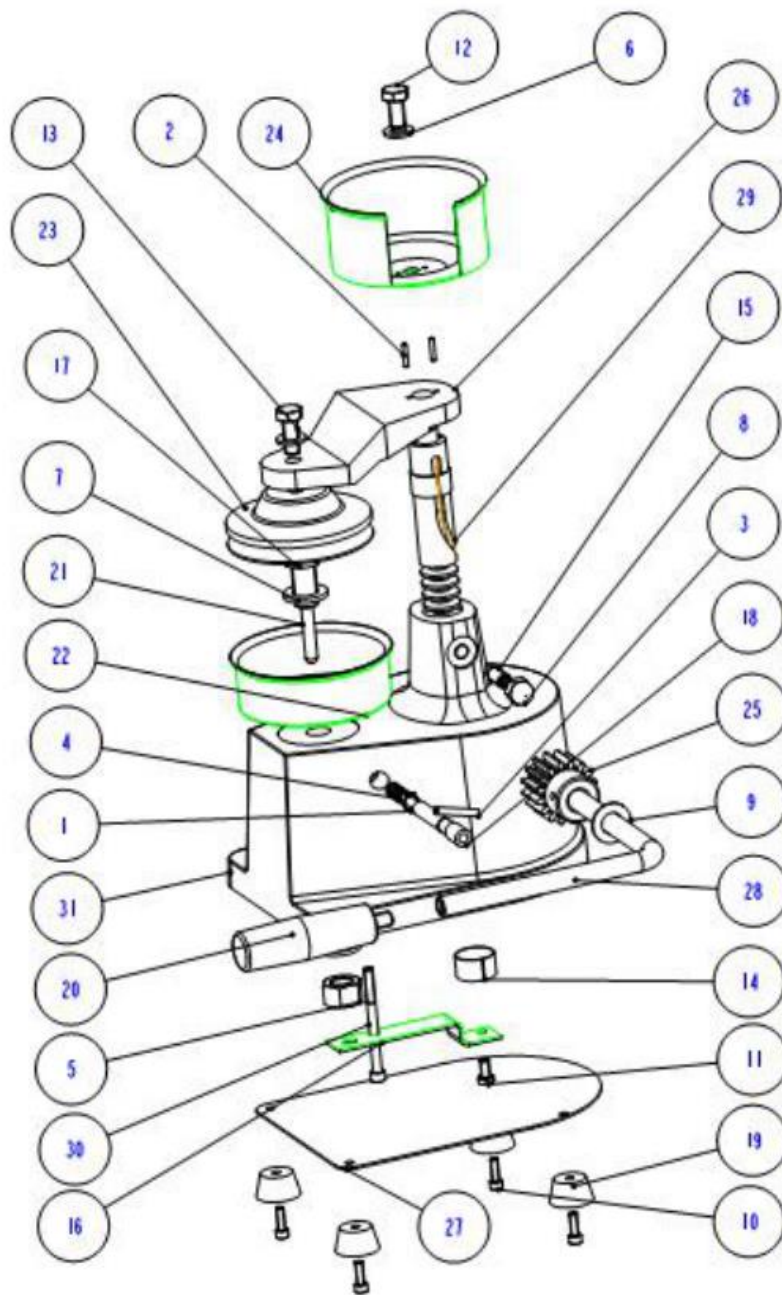
7. Πληροφορίες συμμόρφωσης

Το προϊόν συμμορφώνεται με:

- 29. Κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1935/2004 σχετικά με τα υλικά και αντικείμενα που προορίζονται να έρθουν σε επαφή με τρόφιμα.
- 30. Γενικό Κανονισμό για την Ασφάλεια των Προϊόντων (ΕΕ) 2023/988.
- 31. Κανονισμό REACH (ΕΚ) αριθ. 1907/2006 (χωρίς SVHC > 0,1%).

8. Κατάλογος εξαρτημάτων – διάγραμμα αποσυναρμολόγησης

Αρ.	Εξάρτημα	Αρ.	Εξάρτημα
1	Ροδέλα	2	Πείρος
3	Πείρος	4	Ελατήριο
5	Παχύ εξαγωνικό παξιμάδι	6	Τσιμούχα / στεγανοποιητικό
7	Τσιμούχα / στεγανοποιητικό	8	Παξιμάδι ασφαλείας (τύπου καπέλο)
9	Τσιμούχα / στεγανοποιητικό	10	Εσωτερική εξαγωνική βίδα
11	Εξαγωνικό μπουλόνι	12	Εξαγωνικό μπουλόνι
13	Εξαγωνικό μπουλόνι	14	Έδρανο ολίσθησης
15	Μπουλόνι	16	Πλάκα
17	Περιστρεφόμενο παξιμάδι	18	Ράβδος ώθησης
19	Πόδι	20	Λαβή βακελίτη
21	Ράβδος πίεσης	22	Δίσκος τροφίμων
23	Πρέσα	24	Δίσκος χαρτιού
25	Γρανάζι	26	Βάση της πρέσας
27	Κάτω πλάκα	28	Άξονας λαβής
29	Άξονας οδοντωτής ράβδου	30	Εσωτερική εξαγωνική βίδα
31	Σώμα		



- 6 -

Διάγραμμα εξαρτημάτων και θέσεων συναρμολόγησης.

Σημείωση μετάφρασης

Το παρόν αρχείο αποτελεί πλήρη ελληνική μετάφραση του αγγλικού τμήματος του παρεχόμενου εγχειριδίου για τα μοντέλα JKH-100, JKH-130 και JKH-150. Η ορολογία και η σειρά των οδηγιών διατηρήθηκαν όσο το δυνατόν πλησιέστερα στο πρωτότυπο.

Σημείωση: Όπου το πρωτότυπο περιέχει ασυνήθιστη ή γενική διατύπωση, η μετάφραση διατηρεί το νόημα του πρωτοτύπου χωρίς να προσθέτει τεχνικές προδιαγραφές που δεν αναφέρονται στο εγχειρίδιο.

